

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

ZITTING 1982-1983

14 OKTOBER 1982

SESSION 1982-1983

14 OCTOBRE 1982

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1982

BUDGET

du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année budgétaire 1982

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR MEVR. DEMEESTER-DE MEYER

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M^{me} DEMEESTER-DE MEYER

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Sectie 32

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Art. 53.15. — *Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken* (blz. 34).

Het krediet van « 90 000 000 frank » terugbrengen op « 87 500 000 frank ».

(Vermindering met 2 500 000 frank.)

Art. 53.22. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten* (blz. 34).

Het krediet van « 37 500 000 frank » verhogen tot « 40 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 2 500 000 frank.)

VERANTWOORDING

Het bedrag onder post 53.22 werd ten aanzien van de begroting 1981 vermindert met 7 500 000 frank en de trend van de begroting van 1983 zou in dezelfde lijn gaan.

Budgettaire redenen zijn wellicht oorzaak van deze sterke verminderingen.

Zie:

4-VIII (1981-1982):

- Nr 1: Begroting.
- Nr 2: Amendementen.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Section 32

Coopération au Développement

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Art. 53.15. — *Contributions spéciales de la Belgique à des Banques de développement multilatérales* (p. 34).

Ramener le crédit de « 90 000 000 de francs » à « 87 500 000 francs ».

(Diminution de 2 500 000 francs.)

Art. 53.22. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités* (p. 34).

Porter le crédit de « 37 500 000 francs » à « 40 000 000 de francs ».

(Augmentation de 2 500 000 francs.)

JUSTIFICATION

Le montant prévu à l'article 53.22 est en diminution de 7 500 000 francs par rapport au budget de 1981 et il semble qu'une nouvelle réduction soit prévue au budget pour 1983.

Ces diminutions sensibles résultent probablement de considérations budgétaires.

Voir:

4-VIII (1981-1982):

- N° 1: Budget.
- N° 2: Amendements.

Informatie inzake ontwikkelingssamenwerking blijft echter belangrijk, en een te sterke vermindering is niet aanvaardbaar. Daarom het voorstel om het budget te verhogen tot 40 000 000 frank, met het oog op het behoud van hetzelfde bedrag in de begroting 1983.

Het bijkomend bedrag van 2 500 000 frank komt in mindering van post 53.15.

W. DEMEESTER-DE MEYER.
L. DHOORE.
H. VAN WAMBEKE.
R. PEETERS.

L'information concernant la coopération au développement est une matière importante et une diminution trop considérable des crédits y afférents serait inacceptable. Aussi proposons-nous de porter ces crédits à 40 000 000 de francs, montant qui serait inscrit également au budget pour 1983.

L'augmentation de 2 500 000 francs serait compensée par une diminution équivalente du montant inscrit à l'article 53.15.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER KUIJPERS

TITEL II KAPITAALUITGAVEN

Sectie 32

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Art. 53.06. — *Toelagen aan Belgische niet-gouvernementele organisaties bestemd voor de co-financiering van samenwerkingsactiviteiten in de ontwikkelingslanden (koninklijk besluit van 13 februari 1976) (Krediet over te dragen naar art. 60.56.A van de afzonderlijke sectie) (blz. 33).*

Het krediet van « 700 000 000 frank » verhogen tot « 950 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 250 000 000 frank.)

VERANTWOORDING

In de begroting van 1982 was er oorspronkelijk 800 000 000 frank voorzien; zowat 400 miljoen frank wordt besteed aan meerjarenprojecten; voor ongeveer 1 miljard 300 miljoen frank projecten werden ingediend. Deze vorm van ontwikkelingssamenwerking verdient zeker onze voorkeur onwille van haar efficiëntie, kleinschaligheid en zuinige bestedingswijze.

Art. 53.22. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten (blz. 34).*

Het krediet van « 37 500 000 frank » verhogen tot « 57 500 000 frank ».

(Vermeerdering met 20 000 000 frank.)

VERANTWOORDING

De uitvoering van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 vergde in 1980 reeds 98 miljoen. De voorgestelde verhoging kan zeker gefinancierd worden uit de volgende posten:

— Artikel 34.12. voorziet in 390 miljoen voor de in vele gevallen betwistbare uitreiking van bijstand aan kandidatuurstudenten uit ontwikkelingsbanken. De Marokko-zaak ligt eenieder nog vers in het geheugen.

— Artikel 53.15. voorziet in 90 miljoen voor de steun aan multilaterale ontwikkelingsbanken. Op deze post is er voor 1982 zeker nog een reserve van 10 miljoen aanwezig.

W. KUIJPERS.

II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. KUIJPERS

TITRE II DEPENSES DE CAPITAL

Section 32

Coopération au développement

CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Art. 53.06. — *Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au cofinancement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement (arrêté royal du 13 février 1976) (Crédit à transférer à l'art. 60.56.A de la section particulière) (p. 33).*

Porter le crédit de « 700 000 000 de francs » à « 950 000 000 de francs ».

(Augmentation de 250 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION

A l'origine, le budget de 1982 prévoyait un montant de 800 000 000 de francs; quelque 400 millions de francs sont affectés à des projets pluriannuels; des projets ont été déposés pour environ 1 milliard 300 millions de francs. Cette forme de coopération au développement est de toute évidence préférable, en raison de son efficacité, de son échelle plus réduite et des économies qu'elle permet de réaliser.

Art. 53.22. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités (p. 34).*

Porter le crédit de « 37 500 000 francs » à « 57 500 000 francs ».

(Augmentation de 20 000 000 de francs.)

JUSTIFICATION

L'exécution de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 a entraîné une dépense de 98 millions en 1980. L'augmentation proposée pourrait être financée par le transfert d'une partie des crédits prévus aux articles suivants:

— Article 34.12, qui prévoit 390 millions pour l'octroi, souvent contestable, d'aide aux étudiants de candidature des pays en voie de développement. On se souvient encore de l'affaire des étudiants marocains.

— Article 53.15, qui prévoit 90 millions au titre de contribution à des banques de développement multilatérales. Il subsiste très certainement une réserve de 10 millions à cet article pour 1982.